

Jesús Feliciano Batista

Navidad en el cáncer pediátrico

15 de diciembre, 2021

### La Navidad en el cáncer pediátrico

Para jóvenes pacientes de cáncer pediátrico, la Navidad toma nueva importancia

La Navidad es una época que representa alegría para miles de personas en Puerto Rico. Para los niños, actividades en familia, música, vacaciones y regalos son solo algunas de las cosas que esperan en la Navidad. Sin embargo, para niños diagnosticados con cáncer pediátrico, esta celebración toma aún más significado e importancia.

Según Adriana Cruz Castro, sobreviviente de cáncer pediátrico en el riñón, la vida de un niño o una niña con cáncer es una realidad difícil con muchos retos. La sobreviviente explicó que, cuando uno es diagnosticado con esta enfermedad, el sistema inmune es menor, por el cual no tienen la misma oportunidad que otros niños tienen de hacer actividades.

“Creo que ese es el mayor reto que sufren estos niños, no pueden tener la vida normal que tendría un niño a esa edad. Se supone que estén jugando y divirtiéndose y no deben estar en camillas o conectados a cables”, sostuvo Cruz Castro.

Por otra parte, la doctora Gloria Colón, pediatra con especialidad en hematología y oncología pediátrica, apoyó la opinión de la sobreviviente, añadiendo que un diagnóstico de cáncer causa un cambio de 360 grados en la vida de un joven.

“La vida de un joven normalmente puede consistir en levantarse, ir a la escuela, por la tarde ir a prácticas, luego reunirse con su familia, esa rutina se afecta... Estas actividades que

antes realizaban no las van a poder realizar tanto porque no tienen el estamina o energía, y le afecta su autoestima”, manifestó Colón.

Por esto, Cruz Castro compartió que la Navidad es uno de los momentos más importantes del año para estos jóvenes.

“La Navidad inspira a estar feliz, a compartir esa alegría, ese amor con los demás; es un momento que te ayuda a olvidarte de eso que estás pasando. Es una manera de escapar de las cosas que a lo mejor nos abruma, y cuando tienes una enfermedad que es tan abrumadora, la Navidad es como un momento para salir de eso y tener alegría”, sostuvo la sobreviviente.

Bárbara Ríos Breves, la Gerente del Programa Pediátrico de la Sociedad Americana Contra el Cáncer de Puerto Rico (SACC PR), concordó con la perspectiva de Cruz Castro con relación a la Navidad.

“Dentro de lo que es nuestro programa pediátrico en la organización, la Navidad es un momento muy importante. Cuando pensamos de la Navidad pensamos en niños, pensamos en la ilusión, en alegría, esperanza... y cuando hay un diagnóstico de cáncer, estas familias le dan un significado diferente a lo que son estas fechas importantes”, explicó Ríos Breves.

Por esto, la SACC PR organiza actividades para estos jóvenes durante la época de Navidad y Reyes Magos. Dado a las restricciones por el COVID-19, y el peligro que este representa para jóvenes más vulnerables, la gerente decidió acoplarse a las circunstancias y hacer un evento donde los jóvenes puedan seguir sintiendo como niños y puedan tener experiencias típicas como la emoción de abrir un regalo, pero de una forma protegida. El resultado de esta iniciativa fue el “Servicarro de las Sonrisas”, en donde los jóvenes y sus familias pasaban por diferentes estaciones dentro de una parada organizada en el estacionamiento de las facilidades de la SACC PR en Hato Rey. Según Ríos Breves, en cada estación de la parada hay voluntarios

disfrazados de personajes, algunos sobrevivientes de cáncer pediátrico, que le daban obsequios a los niños como meriendas, manualidades y juguetes.

Tanto la doctora como la sobreviviente concordaron que estas actividades son importantes y ayudan a subir la moral de los pacientes.

La doctora Colón, por su parte, resaltó que para la mayoría de los pacientes de cáncer pediátrico la Navidad es un tiempo importante y que estas actividades que la SACC PR organizan ayudan a la moral de los jóvenes.

La sobreviviente añadió que estas actividades organizadas “le dan esperanza a las personas que está pasando por esta situación... son actividades súper chulas que definitivamente impactan la moral de los niños porque uno ve la sonrisa en sus caras. Ellos están todo el tiempo en la cama sin nada que hacer y de la nada llega toda esta gente a traerte toda esta energía positiva y se animan”.

La próxima actividad que la SACC PR organizará será para el día de Reyes Magos. Cualquier persona que esté motivada a participar o cooperar se puede comunicar con Ríos Breves a su email: [barbara.rios@cancer.org](mailto:barbara.rios@cancer.org). Por otra parte, para más información sobre el cáncer pediátrico e iniciativas para estos jóvenes, pueden verificar el enlace [cancer.org](http://cancer.org).

“Para mi, la Navidad es la época más bonita del año, no tiene porque ser triste... tiene tanto color, tantas luces, tantas cosas hermosas, tanta alegría. Esa esperanza y esa alegría que da la Navidad, tener un diagnostico de cáncer no lo elimina”, concluyó Ríos Breves.

#

Jesús Feliciano Batista

Christmas for Pediatric Cancer Patients

Originally in Spanish, December 15, 2021

### Impact of Christmas for Pediatric Cancer Patients

For these kids, Christmas takes on a whole new meaning

Christmastime represents joy for thousands of people in Puerto Rico. For children, family activities, music, vacations, and gifts are just some of the things to look forward to at Christmas. However, for children diagnosed with types of pediatric cancer, this celebration takes on even more importance.

According to Adriana Cruz Castro, a survivor of pediatric kidney cancer, the life of a child with cancer is a difficult reality with many challenges. The survivor explained that, when one is diagnosed with this disease, the immune system is lower, which is why they do not have the same opportunity that other children have to perform most activities.

“I think that this is the biggest challenge these children are put through; they cannot have the normal life that a child would have at that age. Children are supposed to be playing and having fun, they should not be on stretchers or connected to cables,” said Cruz Castro.

Moreover, Dr. Gloria Colón, a pediatrician specialized in pediatric hematology and oncology, supported the survivor's opinion, adding that a cancer diagnosis leads to a 360-degree change in the life of a young person.

"The life of a young person would normally consist of getting up, going to school, going to practice in the afternoon, and then meeting with their family; that routine is affected... These activities that they did before, they will not be able to do as much because they do not have stamina or energy needed, which also affects their self-esteem," said Colón.

For this reason, Cruz Castro shared that Christmas is one of the most important moments of the year for these young people.

“Christmas is a time that inspires us to be happy, to share that joy, that love with others. It is a moment that helps you forget about what you are going through. It is a way to escape from the things that maybe overwhelm us, and when you have an illness that is so overwhelming, Christmas is like a time to get out of it and have joy,” said the Cruz Castro.

Bárbara Ríos Breves, the Pediatric Program Manager of the American Society Against Cancer of Puerto Rico (SACC PR, by its acronym in Spanish), agreed with Cruz Castro's perspective regarding Christmas.

“Within what is our pediatric program, Christmas is a very important time. When we think of Christmas we think of children, we think of illusion, joy, hope... and when there is a cancer diagnosis, families give important dates like this one a different meaning,” explained Ríos Breves, who has worked in this department for over 15 years.

For this reason, the SACC PR organizes activities for these kids during the Christmas season. Given the restrictions due to COVID-19 and the danger that this represents for the most vulnerable young people, Ríos Breves decided to adapt to the circumstances around her and make an event where children can continue to feel like children and can have typical experiences such as the emotion of opening a gift, but in a protected environment. The result of this initiative was the “Servicarro de las Sonrisas” (Happiness Drive-in), where pediatric cancer patients and their families passed through different stations in the parking lot of the SACC PR facilities in Hato Rey. According to Ríos Breves, at each stop station there were volunteers dressed as characters, some of them pediatric cancer survivors, who gave the children gifts such as snacks and toys.

Both the doctor and the survivor agreed that these activities are important and help boost patients' morale.

Dr. Colón stressed that for most pediatric cancer patients, Christmas stands out as an important time they look forward to and that these activities that SACC PR organizes help the morale of young children.

Cruz Castro added that these activities “give hope to people who are going through this situation... they are super cool activities that definitely impact the children's morale; you see the smile on their faces, and you know. Normally, they spend all their time in bed with nothing to do and, out of nowhere, all these people come and bring you all this positive energy and it cheers you up”.

The next activity that SACC PR will organize will be for Epiphany, an important celebration in Puerto Rican culture. Anyone who is motivated to participate or cooperate can contact Ríos Breves at her email: [barbara.rios@cancer.org](mailto:barbara.rios@cancer.org). Moreover, for more information on pediatric cancer and initiatives for the children, you can check [cancer.org](http://cancer.org).

“For me, Christmas is the most beautiful time of the year, it doesn't have to be sad... it has so much color, so many lights, so many beautiful things, so much joy. That hope and that joy that Christmas brings, having a cancer diagnosis does not eliminate it," concluded Ríos Breves.

#

## Para estos jóvenes, la Navidad toma nueva importancia

**Jesús Feliciano Batista**

La Navidad es una época que representa alegría para miles de personas en Puerto Rico. Para los niños, actividades en familia, música, vacaciones y regalos son solo algunas de las cosas que esperan en la Navidad. Sin embargo, para niños diagnosticados con cáncer pediátrico, esta celebración toma aún más significado e importancia.

Según Adriana Cruz Castro, sobreviviente de cáncer pediátrico en el riñón, la vida de un niño o una niña con cáncer es una realidad difícil con muchos retos. La sobreviviente explicó que, cuando uno es diagnosticado con esta enfermedad, el sistema inmune es menor, por el cual no tienen la misma oportunidad que otros niños tienen de hacer actividades.

“Creo que ese es el mayor reto que sufren estos niños, no pueden tener la vida normal que tendría un niño a esa edad. Se supone que estén jugando y divirtiéndose y no deben estar en camillas o conectados a cables”, sostuvo Cruz Castro.

Por otra parte, la doctora Gloria Colón, pediatra con especialidad en hematología y oncología pediátrica, apoyó la opinión de la sobreviviente, y añadió, que un diagnóstico de cáncer causa un cambio de 360 grados en la

vida de un joven.

“La vida de un joven normalmente puede consistir en levantarse, ir a la escuela, por la tarde ir a prácticas, luego reunirse con su familia, esa rutina se afecta. Estas actividades que antes realizaban no las van a poder realizar tanto porque no tienen energía y le afecta su autoestima”, manifestó Colón.

Por esto, Cruz Castro compartió que la Navidad es uno de los momentos más importantes del año para estos jóvenes.

“La Navidad inspira a estar feliz, a compartir esa alegría, ese amor con los demás; es un momento que te ayuda a olvidarte de eso que estás pasando. Es una manera de escapar de las cosas que a lo mejor nos abruma, y cuando tienes una enfermedad que es tan abrumadora, la Navidad es como un momento para salir de eso y tener alegría”, sostuvo la sobreviviente.

Bárbara Ríos Breves, gerente del Programa Pediátrico de la Sociedad Americana Contra el Cáncer de Puerto Rico (SACC PR), concordó con la perspectiva de Cruz Castro con relación a la Navidad.

“Dentro de lo que es nuestro programa pediátrico en la organización, la Navidad es un momento muy importante. Cuando pensamos de la Navidad pensamos en niños, pensamos en la ilusión, en alegría,

esperanza... y cuando hay un diagnóstico de cáncer, estas familias le dan un significado diferente a lo que son estas fechas importantes”, explicó Ríos Breves.

Por esto, la SACC PR organiza actividades para estos jóvenes durante la época de Navidad y Reyes Magos. Dado a las restricciones por el COVID-19, y el peligro que este representa para jóvenes más vulnerables, la gerente decidió acoplarse a las circunstancias y hacer un evento donde los jóvenes puedan seguir sintiendo como niños y puedan tener experiencias típicas como la emoción de abrir un regalo, pero de una forma protegida. El resultado de esta iniciativa fue el “Servicarro de las Sonrisas”, en donde los jóvenes y sus familias pasaban por diferentes estaciones dentro de una parada organizada en el estacionamiento de las facilidades de la SACC PR en Hato Rey. Según Ríos Breves, en cada estación de la parada hay voluntarios disfrazados de personajes, algunos sobrevivientes de cáncer pediátrico, que le daban obsequios a los niños como meriendas, manualidades y juguetes.

Tanto la doctora como la sobreviviente concordaron que estas actividades son importantes y ayudan a subir la moral de los pacientes.

La doctora Colón, por su parte, resaltó

que para la mayoría de los pacientes de cáncer pediátrico la Navidad es un tiempo importante y que estas actividades que la SACC PR organiza ayudan a la moral de los jóvenes.

La sobreviviente añadió que estas actividades organizadas “le dan esperanza a las personas que está pasando por esta situación... son actividades súper chulas que definitivamente impactan la moral de los niños porque uno ve la sonrisa en sus caras. Ellos están todo el tiempo en la cama sin nada que hacer y de la nada llega toda esta gente a traerle toda esta energía positiva y se animan”.

La próxima actividad que la SACC PR organizará será para el día de Reyes Magos. Cualquier persona que esté motivada a participar o cooperar se puede comunicar con Ríos Breves a su email: [barbara.rios@caner.org](mailto:barbara.rios@caner.org). Por otra parte, para más información sobre el cáncer pediátrico e iniciativas para estos jóvenes, pueden verificar el enlace [caner.org](http://caner.org).

“Para mí, la Navidad es la época más bonita del año, no tiene porque ser triste... tiene tanto color, tantas luces, tantas cosas hermosas, tanta alegría. Esa esperanza y esa alegría que da la Navidad, tener un diagnóstico de cáncer no lo elimina”, concluyó Ríos Breves.

## 100% de la clase graduada 2021 del Departamento de Medicina de Ciencias Médicas aprueba el American Board of Internal Medicine



Redacción

El Recinto de Ciencias Médicas (RCM) de la Universidad de Puerto Rico (UPR) anunció que el 100% de la clase graduada 2021 del Departamento de Medicina aprobó exitosamente la certificación del American Board of Internal Medicine.

“Esta satisfactoria aprobación es reflejo del compromiso de este grupo de profesionales líderes en la medicina interna. A su vez, este logro es producto del cumplimiento de los más altos estándares académicos y clínicos que reciben los residentes por parte de nuestra

facultad en su residencia clínica. ¡Enhorabuena!”, expuso la Dra. Wanda T. Maldonado, rectora interina del RCM.

Según el doctor Humberto Guiot, decano interino de la Escuela de Medicina del RCM, “el éxito de estos nuevos internistas demuestra su excelente preparación académica y clínica. Felicitamos no sólo a los egresados, sino también al director del programa, Dr. José Colón, y a toda la facultad por este gran logro”.

>Suministrada